

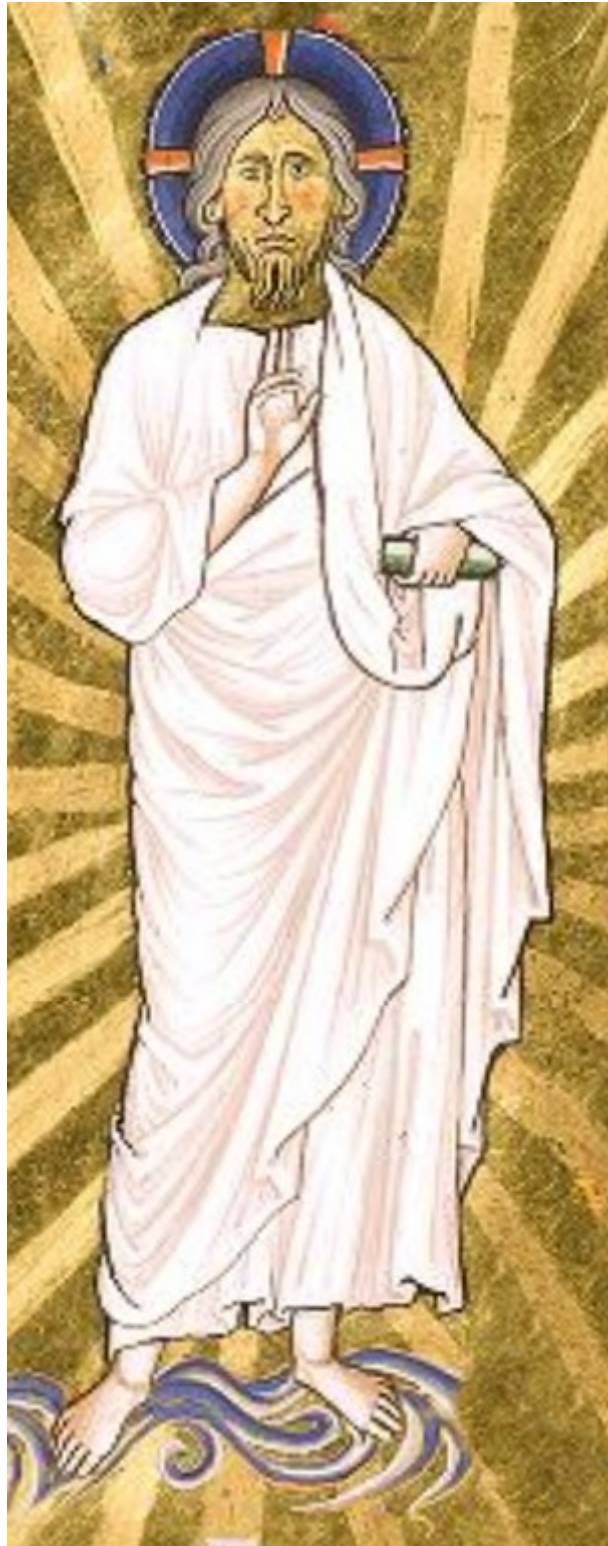
**Psautier**  
**de la Reine de France**  
**Ingeburge**

**Soissons (?) - vers 1215**



**Château de Chantilly - Ms.009**

**Mise en pages et en images**  
**Jean-Luc Monneret**  
**2023**



F° 20r – Le Christ de la Transfiguration.

Conservé au musée du Château de Chantilly, comme la majeure partie des riches collections du duc d'Aumale, ce psautier a été créé à Soissons ou Noyon pour l'épouse de Philippe Auguste, la reine Ingeburge du Danemark (1174-1236 – ci-contre), sans doute vers 1215.

Je suis étonné que des chercheurs aient pu le dater plus tôt alors qu'y est mentionnée la bataille de Bouvines, remportée par Philippe Auguste en 1214. On l'a, également à tort, au cours des siècles, attribué à Louis IX, Saint Louis.

L'ouvrage compte 197 feuillets de parchemin de 300 x 200 mm. et est fort richement enluminé en pleines pages, ces illustrations étant regroupées au début de l'ouvrage (folios 10v à 37v).



F° 72r – David, à qui l'on attribue les Psaumes, et Saül endormi.

**P**rima  
**I**anua  
 III **F** **KL** dies mensis et septima truncat ut ensis.  
 rufus habet dies. xxii. luna. xxx.  
**I**ax. Circumcisio domini. **P** co

**XI** **C** III **KL** S<sup>c</sup>e Genouese uirginis.  
**D** II **KL**  
**XIX** **E** VII **KL**  
**VIII** **F** VIII **KL** Epiphania domini.  
**G** VII **KL**  
**XVI** **A** VI **KL** S<sup>c</sup>i severini conf.  
**V** **B** V **KL**  
**III** **D** III **KL** S<sup>c</sup>i Pauli primi heremite.  
**II** **E** II **KL**



**X** **G** XIX **KL** Octab. Epiphanie. & S<sup>c</sup>i Hilarii epi.  
**K** XVIII **KL** S<sup>c</sup>i Mauri abbas.  
**XVIII** **B** XVII **KL** S<sup>c</sup>i Marcelli pape.  
**VII** **C** XVI **KL** S<sup>c</sup>i Antonii abbas.  
**D** XV **KL** S<sup>c</sup>e Prisce uirginis. Sol in a  
**XV** **E** XIV **KL** S<sup>c</sup>orum fabiani et Sebastiani. mtr. **quarto.**  
**III** **F** XII **KL** S<sup>c</sup>e Agnetis uirginis.  
**G** XI **KL** S<sup>c</sup>i Vincentii mtr.  
**XII** **A** X **KL**  
**I** **B** IX **KL**



**II** **C** VIII **KL** Conuersio S<sup>c</sup>i Pauli. Dies eg  
**D** VII **KL** Balthildis regine.  
**XVII** **F** VI **KL**  
**VI** **G** V **KL** Agnetis secundo.  
**A** III **KL**  
**XIII** **B** III **KL** S<sup>c</sup>e Balthildis Regine.  
**II** **C** II **KL**

F° 1v - Janvier - Verseau.

**KL** *subit in ortem ysternit tertia forem.*  
*artus habet dies. xxviii. luna. xxix.*  
**Quarta** *FEBRUARI. Sct̄e Brigide uirginis.*  
*Febri*  
**D**  
 xi *KL* **KL** *Purificatio beate marie.*  
 xix *KL* **KL** *Sct̄i Blasii m̄r.*  
 viii *vi* **KL**  
 xvi *vi* **KL** *Sct̄e Agathe uirginis.*  
 v *vii* **KL** *Sct̄orum Vedasti et Anandi.*  
 xiii *vi* **KL** *Sct̄i apollonie uirḡ.*  
 ii *viii* **KL** *Sct̄i Scolastice uirginis.*  
 x *ix* **KL**  
 xviii *xvi* **KL** *MOASTI. Sct̄i Valeriani ep̄i.*  
 vii *xv* **KL** *Sol in piscis.*  
 xiv *xiiii* **KL** *Sct̄e Juliane uirginis m̄r.*  
 iii *xiii* **KL** *Sct̄e Susanne uirginis.*  
 xii *xii* **KL**  
 i *xi* **KL**  
 x *x* **KL** *Cathedra sct̄i petri.*  
 xix *ix* **KL** *MOACTIC APSTI*  
 xvii *viii* **KL**  
 vi *vii* **KL** *Sct̄i hononne uirginis.*  
 xiiii *vi* **KL**



F° 2r – Février – Poissons - Se chauffer au coin du feu.

**KL** mandentē disrumpt quarta bibentē.  
 habet dies. xxxi. luna. xxx.

**M**artij. Sā Albini confessoris. **B**

**KL** Sā Adriati marē.

**KL** Sā Gertrudis virginis.

**KL** Sā Gregorii pape.

**KL** Sā Apollis.

**KL** Sā Edwardi regis r. m. Sol in  
 Jarica.

**KL** Sā Cuthberti epi.

**KL** Sā Benedicti abbatis. **Equinoctiū.**

**KL** Annuntiatio dominica.

**KL** Resurrectio domini.

**KL** Sā albine virginis.




F° 2v – Mars Bélier - Taille de la vigne.



**T**ertius occidit et septimus hora relidit.  
**M**aius habet dies .xxvi. luna .xxx.  
**M**aij. Apollonij philippi et Jacobi

xix	D	v	KL	Inuentio sancte crucis.
viii	E	iiii	KL	
	F	iiii	KL	Sancti bilarii. Sancta regina dacie
xvi	G	ii	KL	Sancti Johannis ante portam latinam.
v	A	vi	KL	
	B	viii	KL	
xiii	C	vii	KL	
ii	D	vi	KL	Sanctorum Godefridi et epimachi. mite.
	E	v	KL	
x	F	iiii	KL	Sanctorum Heri. Achilles. et panerati. mite. <i>W. abem. S. f. x. d. i. n. o. g.</i>
	G	iiii	KL	
xviii	A	ii	KL	
vii	B	i	KL	
	C	xvii	KL	Iunij.
xv	D	xvi	KL	
iiii	E	xv	KL	Sol ingeminos.
	F	xiiii	KL	Sancte Potentiane uirginis.
xii	G	xiii	KL	
i	A	xii	KL	
	B	xi	KL	
ix	C	x	KL	
	D	ix	KL	
xvii	E	viii	KL	Sancti Ursani pape. et mite.
vi	F	vii	KL	Sancti Augustini epi.
	G	vi	KL	
xiiii	A	v	KL	Sancti Germani epi.
iii	B	iiii	KL	
	C	iiii	KL	
	D	iii	KL	Sancti felici pape.
xi	D	ii	KL	Sancte Perouille uirginis.




F° 3v – Mai – Gémeaux - Allons à la chasse.





**K** mul mactat uuln demul labefactat.  
 habet dies, xxxi. luna, xxx.  
 Julij.

xix	G					
viii	A	vi	H	S	cōrum processi et Martinam. n̄r.	
	B	v	H			
xvi	C	iiii	H	T	ranslatio s̄a Martini.	
v	D	iii	H			
	E	ii	H	O	ctab. Apostolorum.	
xiii	F					
ii	G	viii	id <sup>o</sup>	E	uodij ep̄i ⁊ conf̄s	
	A	vii	id <sup>o</sup>			
x	B	vi	id <sup>o</sup>	S	cōrum Septem fratrum.	
	C	v	id <sup>o</sup>	T	ranslatio sancti Benedicti.	
xviii	D	iiii	id <sup>o</sup>			
vii	E	iii	id <sup>o</sup>			
	F	ii	id <sup>o</sup>			
xv	G		id <sup>o</sup>			
iiii	A	xvii	kl	A	ugusti.	
	B	xvi	kl			
xii	C	xv	kl	S	c̄i Arnulphi n̄r. Sol in leone.	
i	D	xiiii	kl	S	c̄e Margarite uirginis.	
	E	xiii	kl	S	c̄i Victoris n̄r. ⁊ s̄c̄e praxedis uirg.	
ix	F	xii	kl	S	c̄e Marie magdalene.	
	G	xi	kl	S	c̄i Apollinaris n̄r.	
xviii	A	x	kl	S	c̄e xp̄ine uirginis.	
vi	B	ix	kl	S	c̄i Jacobi apostoli.	
	C	viii	kl	S	c̄i Marcelli ep̄i.	
xiiii	D	vii	kl	A	uno d̄ni s̄c̄e quartodecimo. uenit philippe ⁊ uol	
iii	E	vi	kl	N	azaru celsi pantaleonis. m̄n.	
	F	v	kl	S	cōrum felici. Simplicii. faustini. ⁊ beati.	
xi	G	iiii	kl	S	cōrum Abdon et Sennel. n̄r.	
xix	A	iii	kl	S	c̄i Germani ep̄i.	
	B	ii	kl			

firmat en l'annuile. le rei egiou ⁊ le comte  
 de Flandres ⁊ le oec de Helogone  
 ⁊ philippe auctoriserent.

F° 4v – Juillet – Lion - Fauchage.

**Prima**  
**Augusti**  
**viii** **C** **xxvi** **D** **iiii** **H** **S** **ca** **Stephani** **pape.** **7** **nr.**  
**v** **E** **iiii** **H** **I** **nuentio** **sa** **Stephani** **socioruq;** **entis.**  
**iiii** **F** **iii** **H** **I** **ustini** **pre** **7** **mar.**  
**xiii** **C** **xxv** **H** **S** **ca** **Oswaldi** **regis** **7** **nr.**  
**ii** **A** **viii** **id** **S** **ca** **orum** **Syri.** **Felicissimi.**  
**x** **B** **vii** **id** **S** **ca** **Donati** **epi** **7** **nr.**  
**ix** **C** **vi** **id** **S** **ca** **Romani** **nr.** **vig.**  
**xviii** **E** **v** **id** **P** **assio** **Sa** **Laurentii** **nr.**  
**vii** **F** **iiii** **id** **S** **ca** **Tiburti** **nr.**  
**vi** **G** **iii** **id** **S** **ca** **Ipoliti** **nr.**  
**xv** **A** **id** **os** **S** **ca** **Ipoliti** **nr.**  
**iiii** **B** **xxix** **kl** **S** **eptembris.**  
**iii** **C** **xxviii** **kl** **A** **ssumptio** **beate** **marie.**  
**xii** **D** **xvii** **kl** **O** **ctabas** **Sa** **Laurentii.**  
**i** **E** **xvi** **kl** **S** **ca** **Agapiti** **nr.** **Sa** **uirgini**  
**ix** **G** **xiiii** **kl** **S** **ca** **Agathi** **nr.**  
**xviii** **A** **xiii** **kl** **S** **ca** **Agathi** **nr.**  
**vii** **B** **xii** **kl** **S** **ca** **Agathi** **nr.**  
**vi** **C** **xi** **kl** **S** **ca** **Agathi** **nr.**  
**xv** **D** **x** **kl** **S** **ca** **Agathi** **nr.**  
**xiiii** **E** **ix** **kl** **S** **ca** **Agathi** **nr.**  
**iii** **F** **viii** **kl** **S** **ca** **Agathi** **nr.**  
**xi** **G** **vi** **kl** **S** **ca** **Agathi** **nr.**  
**x** **A** **v** **kl** **S** **ca** **Agathi** **nr.**  
**xix** **B** **iiii** **kl** **S** **ca** **Agathi** **nr.**  
**viii** **C** **iii** **kl** **S** **ca** **Agathi** **nr.**  
**vii** **D** **ii** **kl** **S** **ca** **Agathi** **nr.**



F° 7r – Août – Vierge – Cueillette des fruits.

Tertia

Septem

xvi

v

xiii

ii

x

xviii

vii

xv

iiii

xviii

i

ix

xvii

vi

xiiii

iii

xvi

v

xiii

ii

x

xviii

vii

xv

iiii

xviii

iiii

**RY**

septembris et denu fert mala membris.

ber habet dies. xxx. luna. xxx.

Sept. Sca legidii abbatis.

Marcelli martiris.

Sca Clodoaldi presbiteri.

Natiuitas sancte marie.

Sca Gorgonii mtr.

Sconum proti et iacinti.

Octobris. Exaltatio sce crucis.

Sca Nichomedis mtr.

Sce Eufemie uirginis.

Sca Lamberti mtr. Solim lrb

Sca Mathei apostoli.

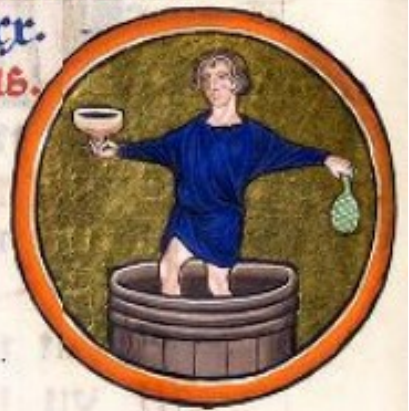
Sca Mauricii socionu q; eius.

Cipriani epi iustine uirginis 7 o.

Sconum Cosme et Damiani. mtr.

Sca Michaelis archangeli.

Sca Jeronimi presbiteri.



**KL** et denuſ est ſicut morſ alieuiſ.  
 habet dieſ. xxxi. luna. xxx.  
 Octobris. S<sup>a</sup> Remigii epi.

**KL** S<sup>a</sup> Leodegarii epi. D

**KL** Fidis unig<sup>r</sup> z mart<sup>r</sup>.  
 S<sup>a</sup> Marci pape.

**KL** S<sup>a</sup> Dionisii cum sociis suis.

**KL** S<sup>a</sup> Michasii cum sociis suis.

**KL** S<sup>a</sup> Calixti pape.

**KL** **NOVEMBRIS.**

**KL** S<sup>a</sup> luce kungeliste. Sol in  
 ſcorpione.

**KL** D

**KL** S<sup>a</sup> Magloui epi.

**KL** S<sup>c</sup>orum Crispini z Crispiniani.

**KL** S<sup>c</sup>i amandi epi z conf<sup>r</sup>. .viis.

**KL** **Apostolorum Symonis et iude.**

**KL** S<sup>a</sup> Quintani m<sup>r</sup>. .viis.



F° 8r – Scorpion - Semailles.

<b>S</b> compr <sup>o</sup>		<b>N</b>	est quintus et tertius est neca cinctus. ber habet dies. xxx. luna. xxx.
<b>D</b> ouem			
	<b>D</b>		<b>N</b> ouembris. Festiuitas omnium sanctorum.
xiii	<b>E</b> iiii	<b>H</b>	Commemoratio fidelium defunctorum.
ii	<b>F</b> iii	<b>I</b>	
	<b>G</b> ii	<b>A</b>	
x	<b>A</b> i	<b>L</b>	S <sup>a</sup> Leonardi abbas. <b>D</b>
	<b>B</b> viii	<b>I</b> o	S <sup>c</sup> i felices marci.
xviii	<b>C</b> vii	<b>I</b> o	
vii	<b>D</b> vi	<b>I</b> o	S <sup>c</sup> orum quatuor coronatorum.
	<b>E</b> v	<b>I</b> o	S <sup>a</sup> Theodori mir.
xv	<b>F</b> iiii	<b>I</b> o	S <sup>a</sup> Martini pape.
iiii	<b>G</b> iii	<b>I</b> o	S <sup>a</sup> Martini epi.
	<b>A</b> ii	<b>I</b> o	
xii	<b>B</b> i	<b>I</b> o	S <sup>a</sup> Brice epi.
i	<b>C</b> xviii	<b>H</b>	<b>D</b> ecembris.
	<b>D</b> xvii	<b>R</b>	S <sup>a</sup> Machuti epi.
ix	<b>E</b> xvi	<b>R</b>	
	<b>F</b> xv	<b>R</b>	Sol in sagittario.
xvii	<b>G</b> xiiii	<b>R</b>	
vi	<b>A</b> xiii	<b>R</b>	
	<b>B</b> xii	<b>R</b>	S <sup>a</sup> Ladmunde regis ruff.
xiiii	<b>C</b> xi	<b>R</b>	
iii	<b>D</b> x	<b>R</b>	S <sup>c</sup> e Cecilie uirginis & mir.
	<b>E</b> ix	<b>R</b>	S <sup>a</sup> Clementis pape.
xi	<b>F</b> viii	<b>R</b>	S <sup>a</sup> Grisogoni mir.
xix	<b>G</b> vii	<b>R</b>	S <sup>c</sup> e Katerine uirginis.
	<b>A</b> vi	<b>R</b>	
viii	<b>B</b> v	<b>R</b>	Maximi papi.
	<b>C</b> iiii	<b>R</b>	
xvi	<b>D</b> iii	<b>R</b>	S <sup>a</sup> Saturnini mir. <b>vii.</b>
v	<b>E</b> ii	<b>R</b>	S <sup>a</sup> Andree apostoli. <b>vii.</b>



F° 8v – Novembre – Sagittaire – On rentre son bois pour l’hiver.

				<b>R</b>	cc anguis in volu dentur ut anguis. ber habet dies. xxvi. luna. xxix.	
Septim					<b>D</b> ecemb	S <sup>a</sup> Augusti ep <sup>i</sup> et Conf.
Decem						
	F					
xiiii	G	iiii	vi			
	A	iii	v			
x	B	ii	iiii			S <sup>a</sup> benedicti abbatis.
	C	i	iii			
xviii	D	viii	x			S <sup>a</sup> Nicholai ep <sup>i</sup> .
vii	E	vii	ix			Octab. S <sup>a</sup> Andree.
	F	vi	viii			Conceptio beate marie
xv	G	v	vii			
iiii	A	iiii	vi			
	B	iii	v			
xii	C	ii	iiii			
i	D	i	iii			S <sup>a</sup> Lucie virginis.
	E	xxix	xxviii			I <sup>n</sup> quar <sup>ta</sup> .
ix	F	xviii	xvii			
	G	xvii	xvi			
xvii	A	xvi	xv			
vi	B	xv	xiiii			Sol in capricornu
	C	xiiii	xiii			
xiiii	D	xiii	xii			S <sup>a</sup> Thome apostoli.
iii	E	xii	xi			
	F	xi	x			
xi	G	x	ix			
xx	A	ix	viii			N <sup>ati</sup> uitas domini n <sup>ost</sup> ri ihu xpi.
	B	viii	vii			S <sup>a</sup> stephani p <sup>ro</sup> thomartyris.
viii	C	vii	vi			S <sup>a</sup> iohannis eu <sup>an</sup> geliste.
	D	vi	v			S <sup>co</sup> rum innocen <sup>ti</sup> um.
xvi	E	v	iiii			S <sup>a</sup> thome archep <sup>i</sup> et m <sup>ar</sup> t.
v	F	iiii	iii			
	G	iii	ii			
xiii	A	ii	i			S <sup>a</sup> siluestri pape.



D



D

F° 9 r- Décembre – Capricorne - On tue le porc.

Si come abraham iut trois angeles z un en aora.



Si come il leur dona a mangier.

F° 10v - Les anges chez Abraham.



Si come abraham en maine sen fill pur sacrefier.



Si come ille uout sacrefier.

F° 11r - Sacrifice d'Isaac par Abraham.

Si come moyses uerdiu ou buiffon.



Si come moyses ala gerre le tables de la loi

F° 12v – Moïse reçoit les Tables de la Loi.

peples  
Si come se fist en demerref le veel pur aoir.



Si come moyses pecore lestablef

F° 13r - Le veau d'or et la colère de Moïse.



F° 14v – L'Arbre de Jessé.

L'annociacion.

La collement.



La gesine.

F° 15r - L'Annonciation, la Visitation, la Nativité.

Si come li angles nunca aspartours qe virez effoit nez.



L'offrande del temple.

F° 16v – Les bergers – La Présentation au Temple.

Si come li trois roi furent amene. devant erode.



Si come il offrent.

F° 17r – Les Mages chez Hérode, puis à Bethléem.

Des innocens.



Si come nostre, sen ua en egipte.  
danne

F° 18v – Massacre des innocents. La fuite en Égypte.



Le baptesme.



La tentacion.

F° 19r – Le baptesme du Christ. Jésus tenté par Satan.



La transfiguration

F°20v – La Transfiguration.

Si come li judeu acuserent la fême qui fu reprise en auoutere.



Si come li giu sen partirent z ele remeist.

F° 21r – Les accusateurs de la femme infidèle.

L'effuictement de lazare.



L'apaisqe florie.

F° 22v- Résurrection de Lazare. Entrée à Jérusalem.

La cene.



Le lauement.

F° 23r – La Cène et le lavement des pieds.

Si come vix eure z li angele le confortent.



Si come li apottle dorment.

F° 24v – Gethsémani.

La maison de judas.



Si come dix fu amenez deuant pilate.

F° 25r – L'arrestation de Jésus. Jésus chez Pilate



Si come diex porta la croiz. 7 les filles de ierusalē pluroient  
 f'apref.

F° 26v – La flagellation. Le portement de croix.



Le crucifixis.



Le despendement.

F° 27r – La Crucifixion. La descente de croix.

L'ensevelissement.



Le sepulchre.

F° 28v – La mise au tombeau. Christ est ressuscité.

*Si come diez tratc les enmes venfer.*



*Si come diez sa parut alamaurelaine.*

F° 29r – L'Anastasis. Noli me tangere.

Si come l'ueuf facopaigna as pelerins.



Si come lamauzelaine dist as apostles que ele auott  
 fuet dieu.

F° 30v – Pèlerins au tombeau. La Vierge et les apôtres.

Sicomedius mostra saunt tomas ses plaies.



La cension.

F° 31r – Les doutes de Thomas. L'Ascension.



La pentecoste.

F° 32v – La Pentecôte.



Leuisse.

F° 33r – Le Christ en gloire et la résurrection des morts.

¶ 1 come diez l'asiet de lez l'ut. 7 il l'acorne.



Si come l'apostle enscrivent vostre dame.

F° 34r – Couronnement et Dormition de la Vierge.





F° 58v, 65r – David et Saül.

Si come teophilus fait ommaige au deable.



Si come teophilus se repēt. z il prie merç. z madame sainte marie  
s'aparut a lui.

F° 35v - Théophile fait hommage au diable  
avant de s'en repentir auprès de la Vierge.

Si come madame sainte marie. tout le deable la charç.



Si come madame sainte marie raporte la chartre.

F° 36r - La Vierge déchire le pacte passé avec le diable.

# Le Psautier



F° 37v - Début du psautier. Saül oint David.  
Psaume 1 - Beatus vir...

qui non abiit in consilio impiorum: et  
in uia peccatorum non stetit. et in cathe-  
dra pestilentie non sedit.

**S**ed in lege domini uoluntas eius: & in  
lege eius meditabitur die ac nocte.

**E**t erit tanquam lignum quod planta-  
tum est secus decursus aquarum: quod  
fractum suum dabit in tempore suo.

**E**t folium eius non defluet: & omnia  
quecumq; faciet prosperabuntur.

**N**on sic impii non sic: sed tanquam pul-  
uis quem proicit uentus a facie terre.

**I**deo non resurgunt impii in iudicio:  
neq; peccatores in consilio iustorum.

**Q**uoniam nouit dominus uiam iusto-  
rum: et iter impiorum peribit. *ps 88*

**Q**uare fremuerunt gentes: et po-  
puli meditati sunt inania.

**A**stiterunt reges terre & prin-  
cipes conuenerunt in unum: aduer-  
sus dominum et aduersus xpm eius.



F° 84r, 84v – David et Goliath.



F° 97r – David rapporte la tête de Goliath.

adiutor noster in eternum.  
**V**erūptamen uani sibi hominum mendaces sibi hominum instauris: ut decipiant ipsi de uanitate in idipsum.  
**N**olite sperare in iniquitate: et rapinas nolite concupiscere. diuitie si affluant nolite cor apponere.  
**S**emel locutus est deus duo hec audiui quia potestas dei est: et tibi dñe misericordia quia tu reddes unicuique iuxta opa sua.

**D**eus deus nris: ad te de luce uigilo.  
**S**icut in te anima mea: quā multipliciter tibi caro mea.  
**I**n terra deserta in uia et in aquosa sic in sancto apparui tibi: ut uiderem uirtutem tuam et gloriam tuam.  
**Q**uoniam melior est misericordia tua super uitas: labia mea laudabunt te.  
**S**ic benedicam te in uita mea: et in nomine tuo leuabo manus meas.  
**S**icut adipe et pinguedine repleatur

anima mea: et labiis exultationis laudabit os meum.  
**S**ic memor fui tui sup stratum meum in matutinis meditabor in te: quia fuisti adiutor meus.

**E**t in uelamento alarum tuarum exultabo: adhaesit anima mea post te me suscepit dextera tua.  
**I**psi uero in uanum quesierunt animā meam: introibunt in inferiora terre tulerunt in manu gladii partes uulpiū erūt.  
**R**ex uero letabitur in deo laudabuntur omnes qui iurant in eo: quia obstructū est os loquentium iniqua. *psalmi dñi*

**A**audi deus orationem meam cum deprecor: a timore inimici eripe animam meam.  
**P**rotegisti me a conuentu malignantium: a multitudine operantium iniquitatem.  
**Q**uia grauerunt ut gladium linguas suas: intenderunt arcum iram amarā.







F° 118r, 129r – David menacé par Saül.



psalmus dauid.

**IXIT DOMINUS**

domino meo: sede a  
dextris meis.

**D**onec ponam in  
micos tuos: scabellu  
pedum tuorum. \*

**V**irgam virtutis



F° 142v, 149v

superbos mente cordis sui.

**D**eposuit potentes de sede: et exaltauit  
humiles. **E**t furiates impleuit bonis:  
et diuites dimisit inanes.

**S**uscepit israel puerum suum: recorda-  
tus misericordie sue.

**S**icut locutus est ad patres nostros: abra-  
ham et semini eius in secula. **Ē** symeon

**N**unc dimittis seruum tuū dñe:  
secūm uerbum tuum in pace.

**Q**uia uiderunt oculi mei: sa-  
lutem tuam. **Q**uod paraasti: ante fa-  
ciem omnium populorum.

**L**umen ad reuelationem gentium: et  
gloriam plebis tue israel. *h̄m̄ angloꝝ*








**G**loria in excelsis deo. et in terra  
pax hominibꝫ bone uoluntatis.

**L**audamus te. benedicimus te.  
adoramus te. glorificamus te. **G**ratias  
agimus tibi ppter glām tuam magnā.

**O**mnis deus rex celestis. deus pater



F° 145v, 173r – Inspiration divine de David.

<p><b>R</b> yrieleyson.  <b>X</b> p̄eleyson.  <b>X</b> p̄iste au  di nos. <b>P</b>ater de  celis deus. misere  re nobis. </p> <p><b>F</b> ili redēptor mun  di d̄s. miserere n̄.  <b>S</b> piritus sc̄e deus.  miserere nobis.  <b>S</b> c̄a trinitas unus  d̄s. miserere nob.  <b>S</b> ancta maria. ora  pro nobis. </p> <p><b>S</b> c̄a dei genitrix.  ora pro nobis.  <b>S</b> c̄a uirgo uirginū  ora pro nobis. </p> <p><b>S</b> c̄e Michael.  or.  <b>S</b> c̄e Gabriel.  or.  <b>S</b> c̄e Raphael.  or.</p>	<p><b>O</b> mnes sc̄i angeli et  archangeli. orate  pro nobis. </p> <p><b>O</b> mnes sc̄i beatorū  spirituum ordi  nes. orate p nobis.  <b>S</b> c̄e Iohannes bap  tista. ora p nobis.  <b>O</b> mnes sc̄i patriar  che et prophete o  rate pro nobis.  <b>S</b> c̄e petre.  or.  <b>S</b> c̄e paule.  or.  <b>S</b> c̄e andrea.  or.  <b>S</b> c̄e Iacobe.  or.  <b>S</b> c̄e Iohannes.  or.  <b>S</b> c̄e Thoma.  or.  <b>S</b> c̄e philippe.  or.  <b>S</b> c̄e Iacobe.  or.  <b>S</b> c̄e Bartholomee.  or.  <b>S</b> c̄e Mathee.  or.</p>
---	--

**F**ili dei redēp  
 tor mundi  
 qui uenisti  
 in hunc mundū  
 redimere nos: sal  
 ua me. adiuua me.  
 governa me. con  
 solare me. rege me.

lapsu. casu. ruina.  
 lesione. in cōmodi  
 tate. impedimto  
 anime et corporis.  
 ac subitanea et e  
 terna morte eos ti  
 berare digneris.  
 et hec cuncta ma  
 la misericorditer  
 ab eis procul repel  
 lere digneris. per  
 hoc sanctū mister  
 um passionis tue.  
 nostreg; redemp  
 tionis. cum eos sep  
 saluandos ubiq;  
 cōmito fiduciali  
 ter sperans p hoc  
 saluari posse. Ergo  
 misericordissime  
 deus qui omnes

ad te clamantes et  
 in te sperantes sep  
 exaudis: exaudi  
 me peccatozem p  
 seruis et ancillis tu  
 is secundū magnā  
 misericordiam tu  
 am. sicut uis et si  
 cut scis miserere eo  
 rū. et dimitte eis  
 omnia peccata sua.  
 et tribue eis gratiā  
 tuam que eos comi  
 tetur ubiq; conser  
 uet ab omnib; ma  
 lis. et ad uitam per  
 ducat eternam te  
 miserante. p.

**T**ūc uirtus  
 salutis me  
 in uoco no

men maiestatis  
 tue. ut p uirtutē  
 sacri corporis et  
 sanguinis tui. et  
 p intercessionem  
 sancte marie om  
 niūq; sanctorum  
 tuorum celestiu.  
 ter restitum. qui  
 tibi hymnificant  
 in eternū. ut mise  
 rearis in felicitati  
 b; atq; negligē  
 tiis anime mee. 7  
 omniū fratrum  
 meorū. sororūq;  
 mearū. necnon et  
 parentū meorum  
 uiuorū et mortuo  
 rū. & omnib; cog  
 natis meis. gene

rationib; q; meis.  
 sanis. egris. uiuis  
 atq; defunctis om  
 nib; et animab;  
 omniū hominū  
 qui ab adam  
 usq; in hodiernū  
 diem de hoc seculo  
 migrauerunt q;  
 baptizati sunt. et  
 confessi fuerunt.  
 et in fide catholica  
 pseuerauerunt.  
 pro quib; ad te ora  
 re debeo et pollic  
 t sum tribuas in  
 dulgentiam et re  
 missionem cuncto  
 rū peccatorum.  
 preteritorum pre  
 sentū atq; immi

mentū. quorum  
nomina et nume  
rū tu ipse agnos  
cis. ut et nos omnes  
obsecro uiuos et  
mortuos in libro  
uite digneris as  
cribere et collocare  
in regione uiuo  
rum. p.

**G**uam dñe  
clementiā  
suppliciter  
deprecor. ut in fa  
mulo tuo remis  
sionem cunctorū  
peccatorum tri  
buas. et pro om  
nib; pro quibus  
debetur sū orare.  
uiuis siue defunc

tis. ut eis misericor  
die tue munus  
impendas. et ut  
ad uitam eternā  
tua gubernatio  
ne pueniant. et  
tua quoq; dona  
picipiant. p.

